FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Province Ontario — District No. 123 Thunder Bay - Rainy River — S. District No. — Enumeration District / District du recenseur — No. — in / dans Whitedog Post -

Page 3

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par J. E. Christie — Enumerator. / Recenseur.

(City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Numbered in the order of visitation / Numéros dans l'ordre des visites		Residence and personal description / Résidence et renseignements personnels							Citizenship, nationality and religion / Citoyenneté, nationalité et religion						Profession, occupation, trade or means of living / Profession, emploi, métier ou moyen d'existence					Wage-earners / Employés								Insurance held at date / Assurance en vigueur à date			Education and language of each person five years of age and over / Instruction et langue de chaque personne âgée de cinq ans et plus					Blind / Aveugles	Insane / Aliénés
Dwelling-house / Maison habitée	Family / Famille ou ménage	Name of each person in family, household or institution / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Ward in certain cities. Street and house number if in city, town or village. Or other definite locality.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession, et lot ou No. de maison pour ceux qui demeurent dans les villes, villages ou cités. Rue et No. de maison pour les villes, villages ou cités. Ou autres détails.)	Sex / Sexe	Relationship to head of family or household / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage	Single, married, widowed, divorced or legally separated / Célibataire, marié(e), veuf (ve), divorcé(e) ou légalement séparé(e)	Month of birth / Mois de naissance	Year of birth / Année de naissance	Age at last birthday / Age en dernier anniversaire	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant / Pour les immigrants, année d'immigration au Canada	Year of naturalization, if a citizen by naturalization / Pour les citoyens naturalisés, année de la naturalisation	Racial or tribal origin / Origine selon la race ou la tribu	Nationality / Nationalité	Religion / Religion	Chief occupation or trade / Emploi principal ou métier	Employment (other than at chief occupation or trade, if any) / Emploi supplémentaire (autre que celui de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a)	Employer / Patron	Employee / Employé	Working on own account (Give instructions) / Travaillant à son compte (Voir instructions)	Months employed in 1910 at all occupations or trades / Mois employés en 1910 à tous emplois ou métiers	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade / Semaines employées en 1910 à l'emploi ou au métier principal	Weeks employed in 1910 at other occupations or trades, if any / Semaines employées en 1910 à d'autres emplois ou métiers, s'il y en a	Hours of ordinary time per week at chief occupation or trade / Heures de travail régulier par semaine à l'emploi ou au métier principal	Hours overtime per week at chief occupation, if any / Heures de travail en sus par semaine à l'emploi principal, s'il y en a	Total earnings in 1910 at all occupations or trades / Gains totaux en 1910 à tous emplois ou métiers	Total earnings in 1910 at chief occupation or trade, if any / Gains totaux en 1910 à l'emploi ou au métier principal, s'il y en a	Rate of earnings per hour at the last work performed / Taux de gain par heure à l'emploi exercé en dernier lieu	Upon life / Sur la vie	Against accident or sickness / Contre accidents ou maladie	Cost of insurance in current year / Coût de l'assurance en cours d'année	Months at school in 1910 / Nombre de mois à l'école en 1910	Can read / Sait lire	Can write / Sait écrire	Language commonly spoken / Langue communément parlée	Can any person of education in the household read and write English or French, Canadian or Government braille? / Y a-t-il dans le ménage une personne instruite qui sache lire et écrire l'anglais ou le français, canadien ou gouvernemental, en caractères Braille?		
Dwelling-house / Maison habitée	Family / Famille ou ménage	Name of each person in family, household or institution / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Ward in certain cities. Street and house number if in city, town or village. Or other definite locality.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession, et lot ou No. de maison pour ceux qui demeurent dans les villes, villages ou cités. Rue et No. de maison pour les villes, villages ou cités. Ou autres détails.)	Sex / Sexe	Relationship to head of family or household / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage	Single, married, widowed, divorced or legally separated / Célibataire, marié(e), veuf (ve), divorcé(e) ou légalement séparé(e)	Month of birth / Mois de naissance	Year of birth / Année de naissance	Age at last birthday / Age en dernier anniversaire	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant / Pour les immigrants, année d'immigration au Canada	Year of naturalization, if a citizen by naturalization / Pour les citoyens naturalisés, année de la naturalisation	Racial or tribal origin / Origine selon la race ou la tribu	Nationality / Nationalité	Religion / Religion	Chief occupation or trade / Emploi principal ou métier	Employment (other than at chief occupation or trade, if any) / Emploi supplémentaire (autre que celui de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a)	Employer / Patron	Employee / Employé	Working on own account (Give instructions) / Travaillant à son compte (Voir instructions)	Months employed in 1910 at all occupations or trades / Mois employés en 1910 à tous emplois ou métiers	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade / Semaines employées en 1910 à l'emploi ou au métier principal	Weeks employed in 1910 at other occupations or trades, if any / Semaines employées en 1910 à d'autres emplois ou métiers, s'il y en a	Hours of ordinary time per week at chief occupation or trade / Heures de travail régulier par semaine à l'emploi ou au métier principal	Hours overtime per week at chief occupation, if any / Heures de travail en sus par semaine à l'emploi principal, s'il y en a	Total earnings in 1910 at all occupations or trades / Gains totaux en 1910 à tous emplois ou métiers	Total earnings in 1910 at chief occupation or trade, if any / Gains totaux en 1910 à l'emploi ou au métier principal, s'il y en a	Rate of earnings per hour at the last work performed / Taux de gain par heure à l'emploi exercé en dernier lieu	Upon life / Sur la vie	Against accident or sickness / Contre accidents ou maladie	Cost of insurance in current year / Coût de l'assurance en cours d'année	Months at school in 1910 / Nombre de mois à l'école en 1910	Can read / Sait lire	Can write / Sait écrire	Language commonly spoken / Langue communément parlée	Can any person of education in the household read and write English or French, Canadian or Government braille? / Y a-t-il dans le ménage une personne instruite qui sache lire et écrire l'anglais ou le français, canadien ou gouvernemental, en caractères Braille?		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		Sawyard Peter	Whitedog Post	m	Son	S	Aug		1	Ont			Ojibway	Canadian	Anglican																	12	12	Ojibway				
27	27	Thunder Sergei	"	m	Head	m	Sept		60	Ont			Ojibway		Anglican																	12	12	Ojibway				
				f	Wife	m	March		51	Ont			Ojibway		Anglican																	12	12	Ojibway				
28	28	Sawyard Richard	"	m	Head	m	Aug		23	Ont			Ojibway		Anglican	4	8	21														12	12	Ojibway				
		" Margaret	"	f	Wife	m	April		20	Ont			Ojibway		Anglican																	12	12	Ojibway				
		" Richard	"	m	Son	S	Oct		1	Ont			Ojibway		Anglican																	12	12	Ojibway				
29	29	Carpenter William	"	m	Head	m	Feb		20	Ont			Ojibway		Anglican	4	8	21														12	12	English				
		" Alice	"	f	Wife	m	Sept		21	Ont			Ojibway		Anglican																	12	12	English				
		" Charles	"	m	Son	S	Nov		6	Ont			Ojibway		Anglican																	12	12	Ojibway				
		" Roderick	"	m	Son	S	April		4	Ont			Ojibway		Anglican																	12	12	Ojibway				
		" Marie	"	f	Daughter	S	Aug		1	Ont			Ojibway		Anglican																	12	12	Ojibway				
30	30	Thielande John	"	m	Head	m	Nov		25	Ont			Ojibway		Anglican	4	8	21														12	12	Ojibway				
		" Margaret	"	f	Wife	m	July		23	Ont			Ojibway		Catholic																	12	12	Ojibway				
		" Josephine	"	f	Daughter	S	Aug		1	Ont			Ojibway		Anglican																	12	12	Ojibway				
		" Aug	"	f	Mother	W	June		53	Ont			Ojibway		Anglican																	12	12	Ojibway				
		" Joblot	"	f	Sister	S	April		19	Ont			Ojibway		Anglican																	12	12	Ojibway				
31	31	Land Robertson	"	m	Head	m	Nov		32	New Ont			Ojibway		Anglican	4	8	21														12	12	Ojibway				
		" Alice	"	f	Wife	m			28	Manitoba			Ojibway		Anglican																	12	12	Ojibway				
		" Henry	"	m	Son	S	June		12	New Ont			Ojibway		Anglican																	12	12	Ojibway				
		" Arthur	"	m	Son	S	Aug		8	New Ont			Ojibway		Anglican																	12	12	Ojibway				
		" Edith	"	f	Daughter	S	April		6	New Ont			Ojibway		Anglican																	12	12	Ojibway				
		" Wm James	"	m	Son	S	March		3	New Ont			Ojibway		Anglican																	12	12	Ojibway				
		" Wm James	"	m	Son	S	Dec		1	New Ont			Ojibway		Anglican																	12	12	Ojibway				
32	32	Stark Joseph Sr	"	m	Head	S	April		25	England			English		Anglican	4	8	21														12	12	English				
33	33	Christie James E	"	m	Head	m	Sept		47	Ontario			English		Presbyterian	8		24														12	12	English				
34	34	Smith George E	"	m	Head	S	Sept		27	Sask.			English		Anglican	4	8	21														12	12	English				